

MONDAINE



Design Line

The Mondaine Design Line collection pays tribute to the designers and architects of the 20th century, from Hans Hilfiker to Mario Botta. The former replicated the famous Swiss station clock, which inspired the watch on the left. Like the original, the seconds hand stops for one and a half seconds at 12 o'clock to correct the time. The watch on the right, designed by Mario Botta, is the official watch of the San Francisco Museum of Modern Art. The red dot, which turns on a transparent disk, indicates the seconds.

Movement	Quartz
Functions	Hours, minutes, seconds
Case	100% recycled metal
	Mineral crystals
	Water-resistant to 30 m
Dial	Logos CFF or SFMOMA
Bracelet/Strap	Black leather (CFF)
	Leather or 100% recycled metal (SFMOMA)

MONDAINE



Design Line

De Hans Hilfiker à Mario Botta, la collection Mondaine Design Line rend hommage aux créateurs du XXème siècle. Le premier imagina la fameuse horloge des gares suisses dont est inspirée la montre de gauche. Comme sur l'originale, l'aiguille des secondes s'arrête pendant une seconde et demie à 12 heures, pour corriger l'écart de marche. La montre de droite, signée Mario Botta, est la montre officielle du San Francisco Museum of Modern Art. Le point rouge indique les secondes en tournant, grâce à un disque transparent.

Mouvement	Quartz
Fonctions	Heure, minute, seconde
Boîtier	Métal 100% recyclé
	Verres minéraux
	Étanches à 30 m
Cadran	Logos CFF ou SFMOMA
Bracelet	Cuir noir (CFF)
	Cuir ou métal 100% recyclé (SFMOMA)

MONDAINE



Design Line

Von Hans Hilfiker bis Mario Botta reicht das Spektrum der berühmten Designer des 20. Jahrhunderts in der Mondaine Design Line. Hilfiker entwarf die berühmte Schweizer Bahnhofsuhr, der die links abgebildete Uhr nachempfunden ist. Wie beim Original bleibt auch hier der Sekundenzeiger beim Passieren der 12 während 1 1/2 Sekunden stehen zur Korrektur von Gangabweichungen. Die rechte Uhr, von Mario Botta entworfen, ist die offizielle Uhr des San Francisco Museum of Modern Art. Der rote Punkt auf einer sich drehenden durchsichtigen Scheibe zeigt die Sekunden an.

Werk	Quarz
Funktionen	Stunde, Minute, Sekunde
Gehäuse	Metall, 100 % Recycling-Material
	Mineralgläser
	Wasserdicht bis 30 m
Zifferblatt	Logos SBB bzw. SFMOMA
Armband	Leder schwarz (SBB)
	Leder oder 100 % Recycling-Metall (SFMOMA)

MONDAINE



Design Line

Da Hans Hilfiker a Mario Botta, la collezione Mondaine Design Line è un omaggio alle menti creative del XX secolo. Hilfiker è stato il designer del famoso orologio delle stazioni ferroviarie svizzere al quale si richiama il modello di sinistra. Come nell'originale, la lancetta dei secondi si blocca per 1 1/2 secondo sulle 12h, per compensare lo scarto di marcia. A destra, con la firma di Mario Botta, l'orologio ufficiale del San Francisco Museum of Modern Art. Il punto rosso indica, ruotando, i secondi grazie a un disco trasparente.

Movimento	Quarzo
Funzioni	Ora, minuto e secondo
Cassa	Metallo riciclato al 100%
	Vetri minerali
	Impermeabile fino a 30 m
Quadrante	Logo FFS o SFMOMA
Cinturino/Bracciale	Pelle nera (FFS)
	Pelle, o bracciale di metallo riciclato al 100% (SFMOMA)

MONDAINE



Design Line

De Hans Hilfiker a Mario Botta, la colección Mondaine Design Line rinde homenaje a los creadores del s. XX. El primero ideó el célebre reloj de las estaciones de ferrocarril suizas en el que se inspira el modelo de la izquierda. Al igual que en original, la aguja de los segundos se detiene durante un segundo y medio en posición 12h para corregir la desviación de marcha. El reloj de la derecha, firmado Mario Botta, es el reloj oficial del Museo de Arte Moderno de San Francisco. El punto rojo indica los segundos al girar, gracias a un disco transparente.

Movimiento	Cuarzo
Funciones	Hora, minuto, segundo
Caja	Metal 100% reciclado
	Cristales minerales
	Sumergibles hasta 30 m
Esfera	Logos CFF o SFMOMA
Pulsera	Piel negra (CFF)
	Piel o metal 100% reciclado (SFMOMA)